

NAKAYAMA®

GARDEN TOOLS EXPERT

MB1800



GR

Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών
χρήσης

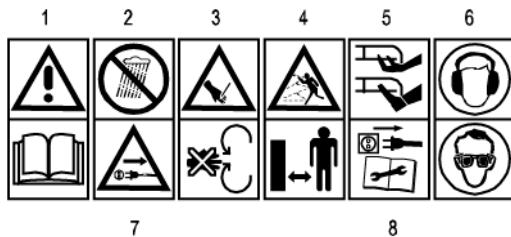
GB

Owner's manual

www.NakayamaTools.com

Περιγραφή συμβόλων

1. Προσοχή διαβάστε πάντα τις οδηγίες χρήσης και ακολουθείστε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις!
2. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα στην βροχή ή όταν έχει πολύ υγρασία!
3. Κίνδυνος! Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από τα μαχαίρια του μηχανήματος.
4. Κρατήστε άλλα άτομα μακριά από το χώρο εργασίας!
5. Κίνδυνος! Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια σας μακριά από το εξάρτημα κοπής!
6. Προσοχή! Να φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας, ωτοασπίδες, γάντια προστασίας και ρούχα εργασίας όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα.
7. Προσοχή! Αποσυνδέστε αμέσως το μηχάνημα από το ρεύμα εάν πάθει ζημιά το καλώδιο ή η πρίζα.
8. Να κλείνετε πάντα το διακόπτη από το μηχάνημα, να το αποσυνδέετε από την πρίζα και να περιμένετε να σταματήσουν τελείως τα μαχαίρια πριν να κάνετε οποιαδήποτε ρύθμιση, επισκευή ή καθαρισμό.



Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και συμπεριφερθείτε ανάλογα. Κρατήστε για γενική χρήση. Ακολουθείστε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας και τις προειδοποιήσεις του μηχανήματος.

Πριν την χρήση

- Το μηχάνημα θα πρέπει να συναρμολογηθεί σωστά πριν την χρήση.
- Το μηχάνημα θα πρέπει να ελεγχθεί καλά πριν την χρήση. Δεν θα πρέπει να λειτουργείτε κάποιο μηχάνημα που δεν είναι σε άριστη κατάσταση. Εάν παρατηρήσετε οποιοδήποτε ελάττωμα στο μηχάνημα που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό μην το χρησιμοποιήσετε μέχρι να επισκευαστεί σωστά.
- Αλλάξτε φθαρμένα και χαλασμένα μέρη για ασφάλεια. Χρησιμοποιήστε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά. Ανταλλακτικά που δεν προτείνει ο κατασκευαστής μπορεί να μην ταιριάζουν απόλυτα και να προκαλέσουν τραυματισμό.

- Πριν την χρήση, όλα τα ξένα αντικείμενα θα πρέπει να απομακρυνθούν από το χώρο εργασίας. Δώστε προσοχή και σε εμπόδια καθώς λειτουργείτε το μηχάνημα.
- Να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο κατά την διάρκεια της ημέρας ή με επαρκή φωτισμό.
- Να φοράτε γυαλιά προστασίας και μάσκα σκόνης εάν εργάζεστε σε περιβάλλον με πολύ χώμα ή σκόνη.
- Να ντύνεστε σωστά. Να φοράτε πάντα τα ακόλουθα όταν λειτουργείτε το μηχάνημα:
 - ❖ Γάντια και υποδήματα προστασίας
 - ❖ Να έχετε τα μακριά μαλλιά δεμένα πίσω ή σε δίχτυ
 - ❖ Να μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα

Κανονική λειτουργία

Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για άλλα άτομα όταν λειτουργεί το μηχάνημα.

- Άτομα που δεν γνωρίζουν την χρήση του μηχανήματος, παιδιά, έφηβοι που δεν έχουν φτάσει το επιτρεπτό όριο ηλικίας για την χρήση του μηχανήματος αυτού και άτομα που είναι κάτω από την επήρεια αλκοόλ ή άλλων ουσιών και φαρμάκων δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το μηχάνημα αυτό.
- Χρησιμοποιήστε το μηχάνημα μόνο για τον λόγο για τον οποίο σχεδιάστηκε.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά από το χώρο εργασίας. Όλοι όσοι παρακολουθούν θα πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση ασφαλείας από το μηχάνημα όταν αυτό χρησιμοποιείται.
- Σιγουρευτείτε ότι όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας είναι τοποθετημένα και είναι σε καλή κατάσταση.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα κοντά σε υπόγεια καλώδια, γραμμές τηλεφώνου, σωλήνες κ.α..
- Πριν να βάλετε την πρίζα σιγουρευτείτε ότι η τάση του εργαλείου ταιριάζουν με αυτές τις πηγές ρεύματος που χρησιμοποιείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κατηφόρες που είναι πολύ απότομες για την χρήση του. Όταν εργάζεστε σε κατηφόρα σιγουρευτείτε ότι έχετε σταθερή ισορροπία και να εργάζεστε σιγά σιγά.
- Πριν να ξεκινήσετε την λειτουργία σιγουρευτείτε ότι τα μαχαίρια δεν ακουμπούν πάνω σε ξένα αντικείμενα και ότι είναι τελείως ελεύθερα να κινηθούν.
- Κρατήστε την λαβή καλά και με τα δυο χέρια. Μην λειτουργείτε το μηχάνημα με το ένα χέρι.
- Να δώσετε προσοχή γιατί το μηχάνημα μπορεί να κινηθεί απότομα προς τα μπροστά ή προς τα πάνω εάν τα μαχαίρια ακουμπήσουν πάνω σε σκληρό έδαφος ή σε κάποιο εμπόδιο μέσα στο έδαφος π.χ κάποια πέτρα.
- Μην τοποθετήσετε τα χέρια, τα πόδια ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας κοντά στα κινούμενα μαχαίρια. **Προσοχή! Κίνδυνος τραυματισμού!**
- Να λειτουργείτε το μηχάνημα με σταθερό βήμα και ισορροπία.
- Δώστε προσοχή στην μπαλαντέζα κατά την χρήση. Προσέξτε μην μπλεχτείτε στην μπαλαντέζα. Το καλώδιο θα πρέπει να βρίσκεται μακριά από τα μαχαίρια κάθε στιγμή.

- Εάν το μηχάνημα βρει πάνω σε κάποιο εμπόδιο ελέγξτε το για ζημιές και κάντε τις απαραίτητες επισκευές εάν χρειάζονται πριν να συνεχίσετε την εργασία σας.
- Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείτε περίεργα κλείστε το μοτέρ και ελέγξτε για την αιτία αμέσως. Η δόνηση σημαίνει ότι κάτι δεν λειτουργεί σωστά.
- Κρατώντας την πάνω λαβή και σηκώνοντας το μηχάνημα από την λαβή μεταφοράς μπορείτε να το μεταφέρεται από το ένα σημείο στο άλλο.
- Να σβήνετε πάντα το μηχάνημα, να βγάζεται την πρίζα και να περιμένετε να σταματήσουν τα μαχαίρια πριν να προχωρήσετε σε οποιαδήποτε ρύθμιση ή καθαρισμό. **Προσοχή τα μαχαίρια δεν σταματούν αμέσως μόλις σβήσετε το μηχάνημα!**
- Δώστε προσοχή όταν καθαρίζετε και ρυθμίζεται το μηχάνημα. **Προσοχή! Φυλάξτε τα δάχτυλά σας! Φοράτε γάντια!**
- Απαγορεύετε να κινήσετε ή να ρυθμίσετε οτιδήποτε από το ηλεκτρικό και το μηχανικό μέρος του σκαπτικού.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Η τάση της πηγής του ρεύματος θα πρέπει να ταιριάζει με αυτή του μηχανήματος.
- Μην περάσετε ποτέ το μηχάνημα πάνω από το καλώδιο εάν δουλεύει, γιατί μπορεί να κόψει το καλώδιο. Να γνωρίζετε πάντα που βρίσκεται το καλώδιο.
- Χρησιμοποιήστε το γαντζάκι καλωδίου για να κρατήσετε σταθερή την ένωση του καλωδίου με την μπαλαντέζα.
- Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν βρέχει. Προσπαθήστε να μην το βρέξετε και να μην εκθέσετε στην υγρασία. Μην αφήσετε ποτέ το μηχάνημα έξω κατά την διάρκεια της νύχτας. Μην το χρησιμοποιείτε σε υγρό ή βρεγμένο έδαφος.
- Το καλώδιο θα πρέπει να ελέγχεται ανά τακτά χρονικά διαστήματα και πριν από κάθε χρήση. Σιγουρευτείτε ότι το καλώδιο δεν είναι παλιό και φθαρμένο. Εάν το καλώδιο δεν είναι σε καλή κατάσταση, μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, πηγαίνετε σε ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις να σας κάνουν την αλλαγή ή επισκευή εάν χρειάζεται.
- Χρησιμοποιήστε μόνο μπαλαντέζα που είναι κατάλληλη για εξωτερική χρήση. Κρατήστε την μακριά από το χώρο κοπής, βρεγμένες ή λαδωμένες επιφάνειες και μακριά από εύφλεκτα υλικά.

Πριν την λειτουργία

Χρήση

Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για να χρησιμοποιείται μόνο σαν ηλεκτρικό σκαπτικό για μικρούς ιδιωτικούς κήπους. Δεν είναι σχεδιασμένο για να χρήση σε δημόσιους χώρους, πάρκα, γήπεδα και γενικός σε κήπους μεγάλων τετραγωνικών. Η χρήση του σκαπτικού διαφορετική από αυτήν για την οποία σχεδιάστηκε μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό και υλικές ζημιές. Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για οποιοδήποτε κίνδυνο παρουσιαστεί σε τέτοια χρήση.

Διπλή μόνωση

Το σκαπτικό έχει διπλή μόνωση. Αυτό σημαίνει ότι όλα τα εξωτερικά μεταλλικά μέρη είναι μονωμένα από το ηλεκτρικό κομμάτι του μηχανήματος. Αυτό έχει πραγματοποιηθεί λόγω της μόνωσης που έχει τοποθετηθεί ανάμεσα στα ηλεκτρικά και μηχανικά μέρη. Η διπλή μόνωση σας εγγυάται την μεγαλύτερη δυνατή ασφάλεια.

Προστασία υπερθέρμανσης

Εάν το μηχάνημα σπάει από κάποιο ξένο αντικείμενο ή το μοτέρ υπερφορτωθεί, το μοτέρ θα σταματήσει να λειτουργεί αυτόματα χάρη στην προστασία υπερθέρμανσης. Αφήστε το γκάζι και περιμένετε μέχρι να κρυώσει η μηχανή (περίπου 15λεπτά) και ξεκινήστε το μηχάνημα πάλι.

Συναρμολόγηση

Τοποθέτηση της κάτω λαβής (εικόνα 2)

Εισάγετε την μια πλευρά της λαβής (4) στην τρύπα που βρίσκεται στο κέλυφος του κινητήρα (a).

Τοποθετήστε την λαβή (2) στην κάτω λαβή (4) και βιδώστε με τις δύο βίδες (a)

Σφίξτε όλες τις βίδες και τα παξιμάδια.

Χρησιμοποιήστε τα δυο κλιπ καλωδίου για να κρατήσετε το καλώδιο στην θέση του.

Εκκίνηση

Σύνδεση με το ρεύμα (εικ. 3)

Συνδέστε το μηχάνημα με το ρεύμα και ασφαλίστε το καλώδιο στο γαντζάκι.

Η θηλιά από το καλώδιο θα πρέπει να είναι αρκετά μεγάλη για να επιτρέπει στο γαντζάκι να γλιστράει από την μια μεριά στην άλλη.

Εκκίνηση (εικ. 4)

- Πιέστε το κουμπί ασφαλείας (c) του διακόπτη του γκαζιού και μετά τραβήξτε το λεβιγέ (d) προς την λαβή. Το μοτέρ θα ξεκινήσει και τα μαχαίρια θα αρχίσουν να περιστρέφονται.
- Κρατήστε το λεβιγέ ενώ αφήνετε το κουμπί ασφαλείας.
- Για να σταματήσετε το μηχάνημα αφήστε το λεβιγέ και αυτό θα επανέρθει αυτόματα στην αρχική του θέση.

Χρησιμοποιήστε το σκαπτικό για να ανακατεύετε λίπασμα και για να σκάβετε του κήπους σας για την φύτευση λουλουδιών ή σπόρων.

Συμβουλές

- Μεταφέρετε το σκαπτικό στο χώρο εργασίας πριν να ξεκινήσετε το μοτέρ.
- Κρατήστε καλά το μηχάνημα όταν το ξεκινάτε.
- Τα μαχαίρια θα τραβήξουν το σκαπτικό προς τα μπροστά κατά την λειτουργία του, πιέστε την λαβή για να χαμηλώσετε τα μαχαίρια σιγά σιγά.
- Τραβώντας το σκαπτικό προς τα πίσω, τα μαχαίρια θα σκάβουν πιο βαθιά και πιο δυνατά.
- Για να ανακατέψετε λίπασμα ή για πιο βαθύ σκάψιμο αφήστε τα μαχαίρια να τραβούν το σκαπτικό προς τα μπροστά μέχρι να τεντώσουν τα χέρια σας και μετά τραβήξτε το σταθερά προς το μέρος σας. Εάν επαναλαμβάνετε την κίνηση αυτή το σκαπτικό θα είναι πιο αποτελεσματικό.

- Εάν το σκαπτικό σκάψει τόσο βαθιά ώστε μένει στο ίδιο σημείο απλά κουνήστε το δεξιά και αριστερά για να το κάνετε να κινηθεί προς τα μπροστά πάλι.
Για να φτιάξετε κήπους για να φυτέψετε σπόρους σας συνιστούμε να ακολουθήσετε τα σχέδια που σας απεικονίζουμε στην εικόνα 5.
Σχέδιο Α – Κάντε δύο διαδρομές πάνω από το χώρο που θέλετε, η δεύτερη διαδρομή κάθετη στην πρώτη.
Σχέδιο Β – Κάντε δύο διαδρομές πάνω από το χώρο που θέλετε, η δεύτερη διαδρομή παράλληλη με την πρώτη.
- Για να αποφύγετε την πτώση δώστε μεγάλη προσοχή εάν κινήστε προς τα πίσω τραβώντας το σκαπτικό.
- Να αφήνετε πάντα τα μαχαίρια να δουλεύουν σε μέγιστη ταχύτητα. Μην εργάζεστε με τέτοιο τρόπο που θα υπερφορτώσει το μηχάνημα.
- Μην περάσετε ποτέ το σκαπτικό πάνω από το καλώδιο ή την μπαλαντέζα. Το καλώδιο πρέπει να βρίσκεται σε ασφαλή θέση πίσω από τον χειριστή.
- Εάν δουλεύετε σε κατηφόρα να στέκεστε πάντα διαγώνια της κατηφόρας και να μην χρησιμοποιείτε το σκαπτικό σε πολύ απότομες κατηφόρες.

Μεταφορά

Προσοχή! Πριν αν μεταφέρετε το μηχάνημα, σβήστε το μοτέρ.

Τα μαχαίρια και το μηχάνημα μπορεί να πάθουν ζημιά εάν μετακινήσετε το σκαπτικό με το μοτέρ σβηστό πάνω σε σκληρό έδαφος. Για να αποτρέψετε τα μαχαίρια να ακουμπήσουν το έδαφος μεταφέρατε το σκαπτικό κρατώντας το από την λαβή μεταφοράς.

Καθαρισμός μαχαιριών

Κατά την λειτουργία, μπορεί να κολλήσει καμία πέτρα ή ρίζα στα μαχαίρια. Για να καθαρίσετε τα μαχαίρια αφήστε το λεβιγέ του γκαζιού. Αποσυνδέστε το σκαπτικό από την πρίζα και καθαρίστε τα μαχαίρια.

Συντήρηση και αποθήκευση

Πριν να πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα.

Πριν να χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα:

- Ελέγξτε το καλώδιο για φθορά και βλάβη. Αλλάξτε το ένα είναι σπασμένο, ή κομμένο.
- Ελέγξτε την κατάσταση όλων των συνδέσεων και του μοτέρ.
- Ελέγξτε εάν τα μαχαίρια είναι αιχμηρά και εάν χρειάζεται αλλάξτε τα ή δώστε τα σε κάποιον ειδικό για τρόχισμα.
- Για την επισκευή καλωδίου επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σέρβις.

Κάθε σεζόν

- Λαδώστε τα μαχαίρια και τον άξονα των μαχαιριών.
- Μετά από κάθε σεζόν δώστε το μηχάνημα σε ειδικό τεχνικό προσωπικό για έλεγχο και σέρβις.

Καθαρισμός

Προσοχή! Καθαρίστε το μηχάνημα πάντα μετά από κάθε χρήση. Εάν δεν το καθαρίζετε σωστά μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στο μηχάνημα η οποία μπορεί να καταλήξει σε δυσλειτουργία του μηχανήματος.

Προσοχή! Μπορεί να προκληθεί τραυματισμό κατά την εργασία με τα μαχαίρια. Φοράτε πάντα γάντια προστασίας.

Όποτε είναι δυνατόν, καθαρίστε το μηχάνημα αμέσως μετά την χρήση του.

- Καθαρίστε το κάτω μέρος γύρω από τα μαχαίρια, το προφυλακτήρα και το φτερό με μία βούρτσα ή ένα μαλακό πανί το οποίο να έχει λίγο νερό με σαπούνι. **Ποτέ μην ψεκάζετε με νερό!**
- Απομακρύνετε χώμα και σκουπίδια από τα μαχαίρια χρησιμοποιώντας μια απαλή βούρτσα ή ένα απαλό πανί.
- Καθαρίστε τις εγκοπές εξαερισμού.
- Μόλις το καθαρίσετε περάστε το με ένα πανί με λίγο λάδι.

Εγκατάσταση και τοποθέτηση μαχαιριών(εικ. 6)

Φθαρμένα μαχαίρια προκαλούν χαμηλή επίδοση και υπερθέρμανση του μοτέρ.

Ελέγξτε πριν από κάθε χρήση τα μαχαίρια. Τροχίστε τα ή αλλάξτε τα με καινούρια όποτε είναι αναγκαίο. Σας συνιστούμε αυτό να γίνεται από κάποιον ειδικό. Προσοχή! Βγάλτε το καλώδιο από την πρίζα και φορέστε γάντια προστασίας.

Για να αφαιρέσετε τα μαχαίρια από τον άξονα:

- Αφαιρέστε τον πύρο από το τέλος του άξονα.
- Βγάλτε τα εξωτερικά μαχαίρια από τον άξονα.
- Αφαιρέστε τον πύρο και βγάλτε τα εσωτερικά μαχαίρια από τον άξονα.
- Κάντε αυτές τις κινήσεις ανάποδα για να εγκαταστήσετε τα μαχαίρια.

Αλλαγή μαχαιριών από το σετ (εικ. 5)

Όταν ένα ή δύο μαχαίρια από τα τέσσερα του σετ είναι φθαρμένα ή χαλασμένα αντί να αλλάξετε όλο το σετ αλλάξτε μόνο τα συγκεκριμένα μαχαίρια.

- Χαλαρώστε τις βίδες από την μια μεριά ενώ κρατάτε τα παξιμάδια από την άλλη.
- Βγάλτε το χαλασμένο μαχαίρι και αλλάξτε το με ένα καινούριο.

Αποθήκευση

Το μηχάνημα θα πρέπει να αποθηκεύεται σε στεγνό και καθαρό χώρο μακριά από παιδιά. Για μεγάλα χρονικά διαστήματα, κατά την διάρκεια του χειμώνα για παράδειγμα, ελέγξτε ότι το μηχάνημα είναι προστατευμένο από το κρύο και την παγωνιά. Στο τέλος της σεζόν εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε ξανά το μηχάνημα για πάνω από ένα μήνα:

- Καθαρίστε το μηχάνημα.
- Περάστε όλες τις μεταλλικές επιφάνειες με λάδι κατά της σκουριάς.
- Διπλώστε την λαβή και αποθηκεύστε το σε κατάλληλο χώρο.

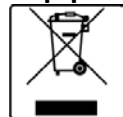
Πρόβλημα	Αιτία	Λύση
Το μοτέρ δεν ξεκινά	Δεν υπάρχει ρεύμα	Ελέγξτε την πρίζα
	Χαλασμένο καλώδιο	Ελέγξτε/ Αλλάξτε καλώδιο
	Χαλασμένος διακόπτης	Δώστε το μηχάνημα για επισκευή
	Προστασία υπερθέρμανσης ενεργοποιημένη	1. Ρύθμιση βάθους πολύ μεγάλη, ρυθμίστε σε πιο μικρή 2. Μαχαίρια μπλοκαρισμένα, καθαρίστε τα 3. Το έδαφος είναι πολύ σκληρό, δουλέψτε με

		μικρότερη ταχύτητα Περιμένετε 15 λεπτά να κρυώσει η μηχανή και ξεκινήστε ξανά.
Περίεργοι θόρυβοι	Το μαχαίρι είναι κολλημένο	Αφαιρέστε το αντικείμενο
	Λίπανση τελειώνει	Στείλτε για επισκευή
	Βίδες ,παξιμάδια ξεσφιγμένα	Σφίξτε τις βίδες , παξιμάδια
Περίεργες δονήσεις	Μαχαίρια φθαρμένα	Αλλάξτε τα
	Ρύθμιση βάθους πολύ μεγάλη	Ρυθμίστε στο σωστό βάθος

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση:	230v-50Hz
Ισχύς:	1000w
Στροφές	380min ⁻¹
Πλάτος εργασίας:	360mm
Μέγιστο βάθος εργασίας:	200mm
Επίπεδο θορύβου LWA:	88,1dB(A), K=2,5
Επίπεδο θορύβου LPA:	75,4dB(A), K=2,5
Δόνηση:	Αριστερή πλευρά <2,5m/s ² Δεξιά πλευρά <2,5m/s ²

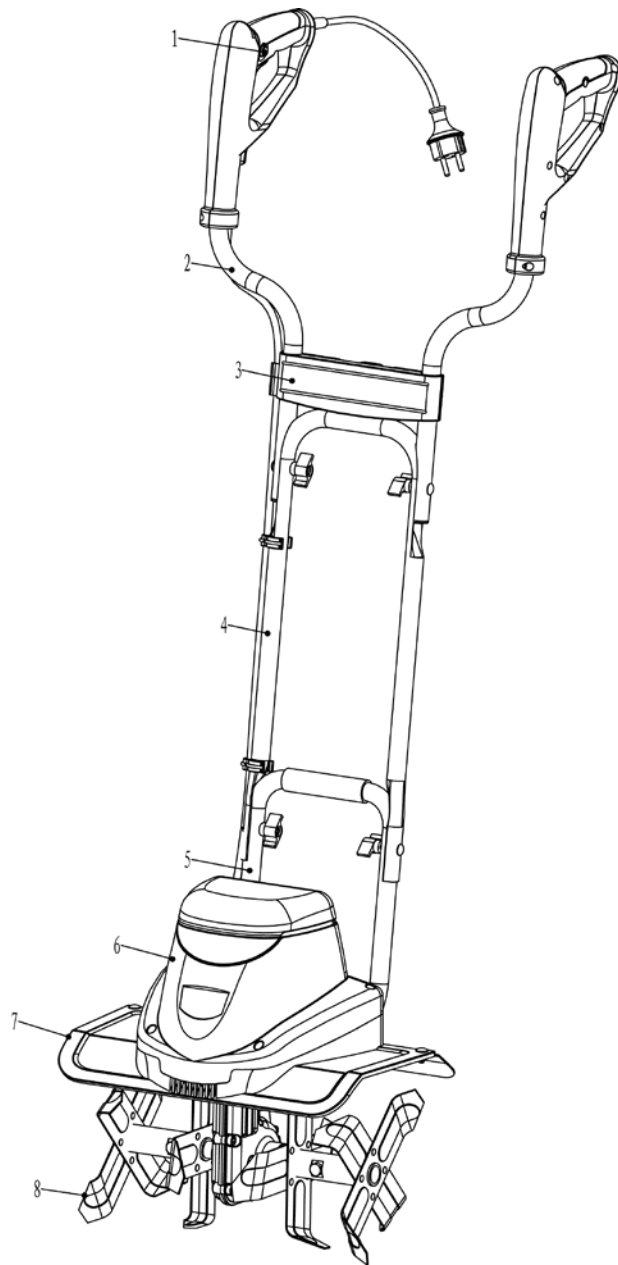
Περιβάλλον



ταν δεν λειτουργείτε πια το σκαπτικό ή όταν αυτό χαλάσει και θα πρέπει να το αλλάξετε παρακαλούμε να σεβαστείτε το περιβάλλον και να ανακυκλώσετε το μηχανήμά σας. Μπορείτε να το δώσετε σε ειδικά κέντρα ανακυκλώσεων για τέτοιου είδους μηχανήματα.

Περιγραφή

1. Διακόπτης ασφαλείας/ Πρίζα
2. Λαβή
3. Γαντζάκι καλωδίου
4. Πλαίσιο
5. Πλαίσιο κάτω μέρος
6. Κάλυμμα μοτέρ
7. Φτερό
8. Μαχαίρια



Εγγύηση

Αυτό το μηχάνημα είναι ένα προϊόν ποιότητας. Είναι σχεδιασμένο σε συμμόρφωση με τα σύγχρονα τεχνικά πρότυπα και κατασκευασμένο με καλά και ποιοτικά υλικά.

Η περίοδος εγγύησης είναι 24 μήνες και ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς που επιβεβαιώνεται από την απόδειξη αγοράς. Κατά το χρόνο της εγγύησης όλα τα λειτουργικά προβλήματα παρόλο την καλή λειτουργία του μηχανήματος και τα οποία προκύπτουν από ελαττώματα του εργαλείου θα επισκευάζονται από το εξουσιοδοτημένο σέρβις μας.

Η εγγύηση καλύπτει την επισκευή και την αλλαγή ελαττωματικών μερών με καινούρια ανταλλακτικά χωρίς χρέωση. Τα παλιά ανταλλακτικά θα ανήκουν σε εμάς. Η αλλαγή ανταλλακτικών ή η επισκευή του μηχανήματος δεν θα παρατείνουν το χρόνο εγγύησης ούτε σηματοδοτούν την εκκίνηση καινούριου χρόνου εγγύησης για το μηχάνημα. Δεν θα ξεκινάει καινούριος χρόνος εγγύησης για ανταλλακτικά τα οποία τοποθετούνται. Δεν μπορούμε να δώσουμε εγγύηση για ζημιές και ελαττώματα του μηχανήματος που έχουν προκύψει από υπερφόρτωση, ακατάλληλη χρήση και σέρβις.

Αυτό ισχύει και για την μη συμμόρφωση στις οδηγίες χρήσης και της εγκατάστασης ανταλλακτικών και αξεσουάρ που δεν περιλαμβάνονται στην γκάμα των προϊόντων μας. Σε περίπτωση αλλαγών ή ρυθμίσεων του μηχανήματος από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό η εγγύηση παύει να ισχύει.

Παρακαλούμε να μας στείλετε τα μηχανήματά σας έχοντας πληρώσει τα μεταφορικά.

Δυστυχώς δεν θα μπορέσουμε να παραλάβουμε μηχανήματα που δεν έχουν πληρωμένα τα μεταφορικά τους.

Η εγγύησης δεν καλύπτει τα αναλώσιμα ανταλλακτικά.

Εάν θέλετε να παραγγείλετε ανταλλακτικά, να αναφέρετε προβλήματα ή να ζητήσετε την εγγύηση σας παρακαλώ επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

WARRANTY

This appliance is a quality product. It was designed in compliance with current technical standards and made carefully using normal, good quality materials. The warranty period is 24 months and commences on the date of purchase, which can be verified by the receipt, invoice or delivery note. During this warranty period all functional errors, which, despite the careful treatment described in our operating manual, are verifiably due to material flaws, will be rectified by our after-sales service staff. The warranty takes the form that defective parts will be repaired or replaced with perfect parts free of charge at our discretion. Replaced parts will become our property. Repair work or the replacement of individual parts will not extend the warranty period nor will it result in a new warranty period being commenced for the appliance. No separate warranty period will commence for spare parts that may be used. We cannot offer a warranty for damage and defects on appliances or their parts caused by the use of excessive force, improper treatment and servicing. This also applies for failures to comply with the operating manual and the installation or spare and accessory parts that are not included in our range of products. In the event of interference with or modifications to the appliance by unauthorised persons, the warranty will be rendered void. Damages that are attributable to improper handling, over loading, or natural wear and tear are excluded from the guarantee. Damages caused by the manufacturer or by a material defect will be corrected at no charge by repair or by providing spare parts. The prerequisite is that the equipment is handed over assembled, and complete with the proof of sale and guarantee. For a guarantee claim, only use the original packaging. That way, we can guarantee quick and smooth guarantee processing. Please send us the appliances postpaid or request a Freeway sticker. Unfortunately we will be unable to accept appliances that are not postpaid. The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear. If you wish to make a warranty claim, report faults or order spare parts or accessories, please contact the after-sales centre below: Subject to change without prior notice.



This appliance is not intended for use by persons (including children aged from 8 years and above) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Pictograph illustration and explanation

1. **Caution! Read the instruction manual and follow the warning and safety instructions!**
2. **Caution! Always wear eye protection and earmuffs!**
3. **Danger! Keep hands and feet away from the cutting equipment!**
4. **Keep bystanders away from the danger zone!**
5. **Do not use the appliance in wet weather conditions!**
6. **Caution! Unplug immediately if the power cord or plug becomes damaged!**
7. **Always switch off the appliance, disconnect the power and wait till the machine comes to a standstill prior to maintenance, cleaning or repair work!**



Safety instructions

Read the operating instructions and act accordingly. Keep it for general use. Comply with the safety information and the warning on the appliance.

Before operation

- The appliance must be assembled correctly before use.
- The appliance should be checked carefully before use. You should only work with an appliance that is in good condition. If you notice any defect on the machine that may cause danger to the operator, do not operate the appliance until defects are rectified.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts. Parts not produced by manufacturer may cause poor fit and possible injury.
- Before use, all foreign bodies must be removed from the lawn, also pay attention to foreign bodies during the operation.
- Only work in daylight or sufficiently good artificial light.
- Wear eye protection and face or dust mask if operating in dusty conditions.
- Dress properly. Wear the following clothing while using the appliance:
 - use of rubber gloves and substantial footwear is recommended.
 - Wear protective hair covering to contain long hair.
 - Avoid wearing loose clothing or jewelry that could get caught in the rotating tines.

Proper use

The user is responsible for third parties while working with the appliance.

- People not acquainted with the operating instructions, children, juveniles who have not yet reached the minimum age for using this appliance, and people under the influence of alcohol, drugs or medication are not allowed to use the appliance.
- Only use the appliance for its designed purposes.
- Keep children and pets away. All onlookers should be kept a safe distance away from the appliance when it is in use.
- Make sure that all the protective devices are fitted and in good condition.
- Do not operate the appliance near underground electric cables, telephone lines, pipes or hoses.
- Before inserting the plug in the mains socket, make sure that the socket ratings are correct and correspond to those indicated on the rating label on the appliance.
- The use of the appliance is only permitted if the safety distance provided by the guide bar is complied with.
- Do not operate the appliance on a slope that is too steep for safe operation. When on slopes, slow down and make sure you have good footing.
- Before starting the appliance, make sure tines are not touching foreign objects and must be completely free to move.
- Grip guide bar firmly with both hands. Never operate the appliance with one hand.
- Be aware that the appliance may unexpectedly bounce upward or jump forward if the tines should strike extremely hard, packed soil, frozen ground, or buried obstacles such as large stones, roots or stumps.
- Do not put hands, feet or any body part or clothing in the vicinity of rotating tines.
- **Caution! Risk of injury!**
- Only guide the appliance at walking pace. Do not over reach. Maintain proper footing and balance at all times.
- Be aware of extension cord while operation. Be careful not to trip over cord. Always guide the cord away from tines at all times.
- If the appliance strikes a foreign body, examine the appliance for signs of damage and carry out any necessary repairs before restarting and continuing to work.
- If the appliance should start to vibrate abnormally, switch off the motor and check for the cause immediately. Vibration is generally a warning of trouble.
- Holding the guide bar and lift the appliance to move it from one place to another.
- Always switch off the appliance, disconnect the plug and wait until the appliance stops before carrying out maintenance or cleaning work. **Caution! Tines do not stop immediately after switching off.**
- Use caution when cleaning or performing maintenance on the appliance. **DANGER! Watch your fingers! Wear gloves!**
- It is forbidden to move or modify any of the electrical and mechanical safety devices.
- Physically, sensorially or mentally handicapped persons or persons who have no relevant experience and/or knowledge are not allowed to operate the device, unless a person responsible for their safety supervises them or instruct them on how to use the appliance.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the device.

Electrical safety

- The mains voltage must correspond to the one marked on the technical data plate (230V~50Hz). Do not use other sources of power.
- The use of a safety circuit-breaker is recommended for the power supply line for an intervention range of 10 to 30 rated mA. Consult a reliable electrician.
- Never pass the appliance over the extension cable that the appliance is working, as this could cut the cable. Mark sure you always know where the cable is.
- Use the special cable holder for the connection of the extension cable.
- Never use the appliance when it is raining. Try to prevent it from getting wet or being exposed to humidity. Do not leave it outside overnight. Do not cut damp or wet grass.
- The power supply cable should be checked regularly and before using it each time, make sure the cable is not damaged or old out. If the cable is not in good condition, do not use the appliance; take it to an authorized service center instead.
- Only use an extension cable that is suitable for outdoor work. Keep it away from the cutting area, from damp, wet or oily surfaces or with sharp edges and away from heat and fuels.
- Design of the connection cable according to IEC 60245 (H 07RN-F) with a core cross-profile section of at least 1.5 mm² for cable lengths up to 25 m

2.5 mm² for cable lengths over 25 m

Before starting up

Intend use

This appliance is only intended as an electric tiller for aerating lawns and grassy areas in private domestic and hobby gardens.

It is not designed for use in public areas, parks, sports areas, and in agriculture and forestry. Using the appliance for any other purpose is considered incorrect and unapproved. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such use. The user is entirely responsible for any associated risks.

Double insulation

The appliance has double insulation. This means that all external metal parts are insulated from the electrical supply.

This is achieved by introducing an insulation layer between electrical and mechanical parts. The double insulation guarantees you the greatest possible safety.

Overload protection

The appliance is equipped with a mechanical overload protection system. In case the appliance is blocked by a foreign object, the connection of the motor with the tine shaft will be cut off automatically.

- Switch off the motor,
- Remove the blockage. Replace tines if necessary before re-start.

Assemble

Attaching the bar (Fig 2)

Mount the connection bar (4) to bar lower section (5) and fix it by two supplied screws and swing nuts(a).

Attach the handle bar (2) to the connection bar (4) and fix it by two supplied screws and swing nuts(a).

Tighten all screws and nuts completely.

Using supplied two cable clips(b) to hold cable in order.

Slide the cable relief(3) on the connecting bar (4) .

Starting

Connection the mains (Fig. 3)

Secure extension line with cable relief (3) and connect the mains plug of the appliance.

The loop of the mains wire must be long enough for the cable relief to be able to slide from one side to the other.

Starting up (Fig. 4)

- Press the safety lock button (c) and then pull the trigger level (d) against the bar. The motor will start and the tines will begin to rotate.
- Keep the switch level hold while release the safety lock button.
- To stop the appliance, release the trigger level and it automatically returns to its start position.

Use the tiller for breaking sod, preparing seedbeds, and for cultivating gardens and flower beds. The tiller can also dig small holes for planting saplings or potted plants.

Tips

- Move the appliance to the work area prior to starting the motor.
- Hold the appliance firmly, push the rear skid into the ground and raise the appliance and switch on the motor at no load.
- The rear wheels may be used to steady the machine in work but should never be used as a depth control.
- Press down on the handles until the appliance has dug to the depth required and then

- apply only sufficient pressure to maintain that depth.
- The tines will pull the tiller forward during operation.
- By pulling tiller back towards yourself, the tines will dig deeper and more aggressively.
- For deeper dig, best results operate at reduced a height, and take several cultivation especially when the ground is very hard or rough.
- For breaking sod or deep tilling, allow the tines to pull the tiller forward to the end of your arm's reach, then firmly pull the tiller back towards you. By repeatedly allowing the tiller to move forward and then pulling back to you, the tiller will be most effective.
- If the tiller digs deep enough to stay in one spot, gently rock the tiller side to side to start the tiller moving forward again.
- For preparing seed bed, we recommend using one of the tilling patterns shown in Fig. 7.
Tilling Pattern A – Make two passes over area to be tilled, the second at a right angle to the first.
Tilling Pattern B – Make two passes over area to be tilled, the second overlapping the first.
- To prevent tripping take particular care when moving backwards and when pulling the tiller.
- Always let the tines rotates at top speed; do not work in such a way as to overload the appliance.
- Never pass the tiller over the extension cord; make sure it is always in a safe position behind your back.
- Tilling only when it is suitable to do so. Frozen or waterlogged ground, if cultivated, can cause poor soil moisture movement.
- Tilling at a different depth each season to stop the possibility of 'panning' in the sub soil.
- When working on inclines always stand diagonally to the incline in a sturdy, safe stance. Do not work on extremely steep slopes.

Transport

Caution! Before transporting the appliance, switch off the motor.

The tines and the unit maybe damaged even if you move the appliance with the motor switched off, e.g. over solid ground. Prevent the tines from touching the ground by carrying out the appliance by its guide bar, or with the additional wheels in correct transport position.

Clearing tines of foreign objects

During operation, a stone or root could become lodged in the tines, or tall grass or weeds may become wrapped around the tine shaft.

To clear the tines, release the trigger lever. Unplug the tiller, and dislodge or remove any obstacles from the tines or tine shaft.

To ease removal of tall grass or weeds that are wrapped around the tine shaft, remove one or more of the tines from the tine shaft. See Tine Removal and Installation in the manual.

Maintenance and Storage

Before carrying out any maintenance operations, cut off the electric power supply by disconnecting the plug from the extension cable.

Prior to each time the appliance is used

- Check the connecting cable for signs of damage or ageing. Replace the cable if it is cracked, split or otherwise damaged.
- Check the condition of the cutting cylinder, and ensure that all threaded connections are securely tightened.
- If the tines are blunt, take it to a specialist workshop for repair if necessary.
- Power cord and brush to professional personnel replacement.

Once per season

- Lubricate the tines and shaft.
- At the end of the season, have the appliance checked and serviced in a specialist workshop.

Cleaning

Caution! Always clean the appliance after use. Failure to carry out proper cleaning can result in damage to the appliance or cause it to malfunction.

Warning! Injury can occur during work on the tines. Wear protective gloves.

Whenever possible, clean the appliance straight after you have finished working on the lawn.

- Clean the underside of the housing around the tines and the protective shield and fender with a scrubbing brush, and brush or soft cloth dampened with a mild soap and water mixture. **Never splash with water!**
- To remove soil and debris from the tines and transmission, use a stiff brush or a dampened cloth.
- Clean the ventilator, and remove any remaining grass or dirt.
- Once cleaned, wipe the tine and shaft dry and apply a light coat of oil.

Tines Removal and Installation (Fig. 6)

When tines invites poor performance and overload of motor.

Check before each use the tines situation. Sharpen or replace the tines with new one when necessary. It is recommended to do this by a specialist.

Caution! Disconnect the mains and wear protective gloves.

To remove the complete tines from the shaft:

- Remove the bolts and nuts from the tines.
- Take off the outer tine set from shaft and inner tine in sequence.
- Reverse above steps to install tines.

Checking transmission lubricant (Fig. 5)

Drain screw plug (e) is located on the right side of transmission housing.

- Lay the tiller on its left side and clean the transmission to prevent dirt and debris before remove the drain screw.
- Using a hex key 5mm to unscrew the plug and empty the oil from the transmission housing.
- Fill up by using a grease gun with a high-quality, automotive-grade grease until it begins to seep out around the edge of the hole of the nozzle.
- If necessary, disassemble tines.
- Check the O-ring (f) for sign of worn and damage, replace if necessary.
- Reinstall the drain screw plug.

Storage

The appliance should be stored in a dry and clean room and out of reach of children.

During extended periods of storage, during the winter for example, ensure that the appliance is protected against corrosion and frost.

At the end of the season, or if the appliance is not to be used for longer than a month:

- Clean the appliance.
- Wipe over all metal surfaces with an oil-impregnated cloth to protect them from corrosion (non-resinous oil), or spray a fine coat of oil onto them from a can.
- Fold the guide bar down, and store it in a suitable place.

Troubleshooting

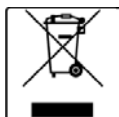
Problem	Possible causes	Remedy
Motor does not start	No electricity	Check mains connection
	Defective cable	Check cable, plug in, replace if required, or have it repaired by a qualified person
	Defective safety switch/plug combination	Arrange for repair in a specialist workshop
	Overheat protection actived	1. Working depth too large, set to the shorter depth 2. Blades blocked, remover the blockage 3. Soil too hard, select correct work depth and forwards and backwards several times while slowly down the operation speed. wait till the motor cool down for around 15 minutes before rework
Abnormal noises	Blade is jammed	Switch off wait till complete stop. Remove the objects
	Lubrication running out	Arrange for repair in a specialist workshop
	Loose bolts, nuts or other securing components	Tighten all components, contact specialist workshop if noises prevail
Abnormal vibrations	Blades damaged or worn	Replace or have it checked by an specialist workshop
	Working depth too large	Set to correct working depth
Poor scarification results	Working depth too small	Set to correct working depth
	Worn blades	Replace or have it checked by an specialist workshop

Technical Date

N1C-5JY-1000

Power supply voltage:	230V~50Hz
Power consumption:	1000 W
Idle Speed:	380min ⁻¹
Working width:	360mm
Working depth max.:	Φ200 mm
Noise power level L _{WA}	88.1dB(A) K=2.5
Noise power level L _{PA}	75.4dB(A) K=2.5
Vibration Left side	<2.5 m/s ²
Right side	<2.5m/s ²
Guaranteed sound power level:	93dB(A)

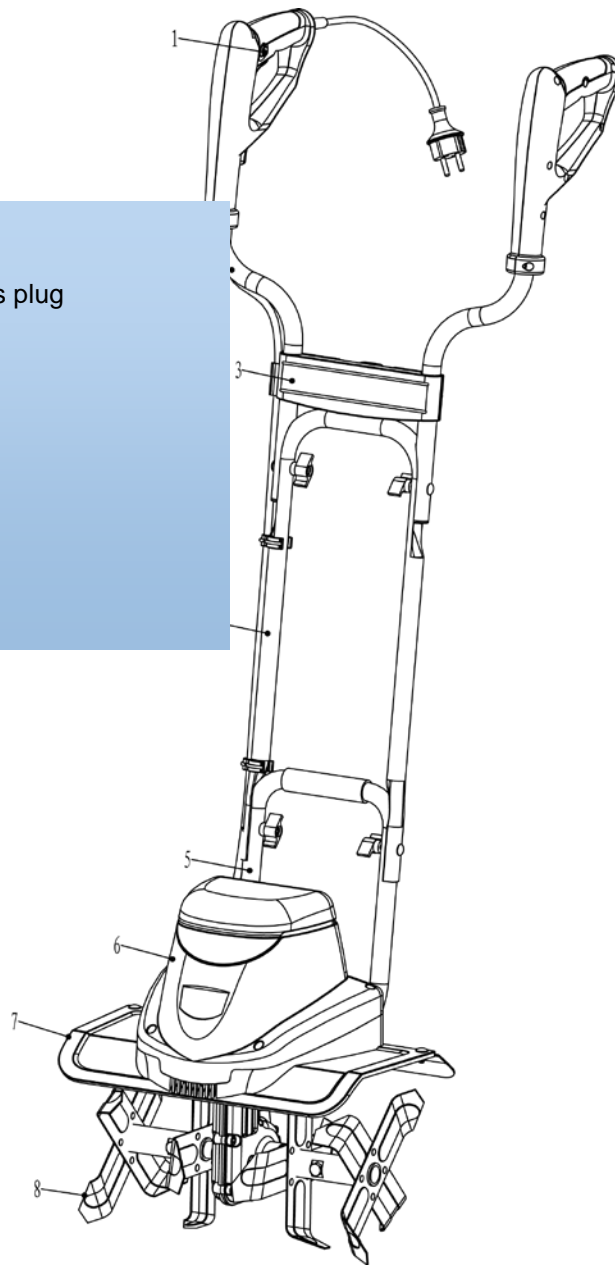
The Environment, Recycling and Disposal

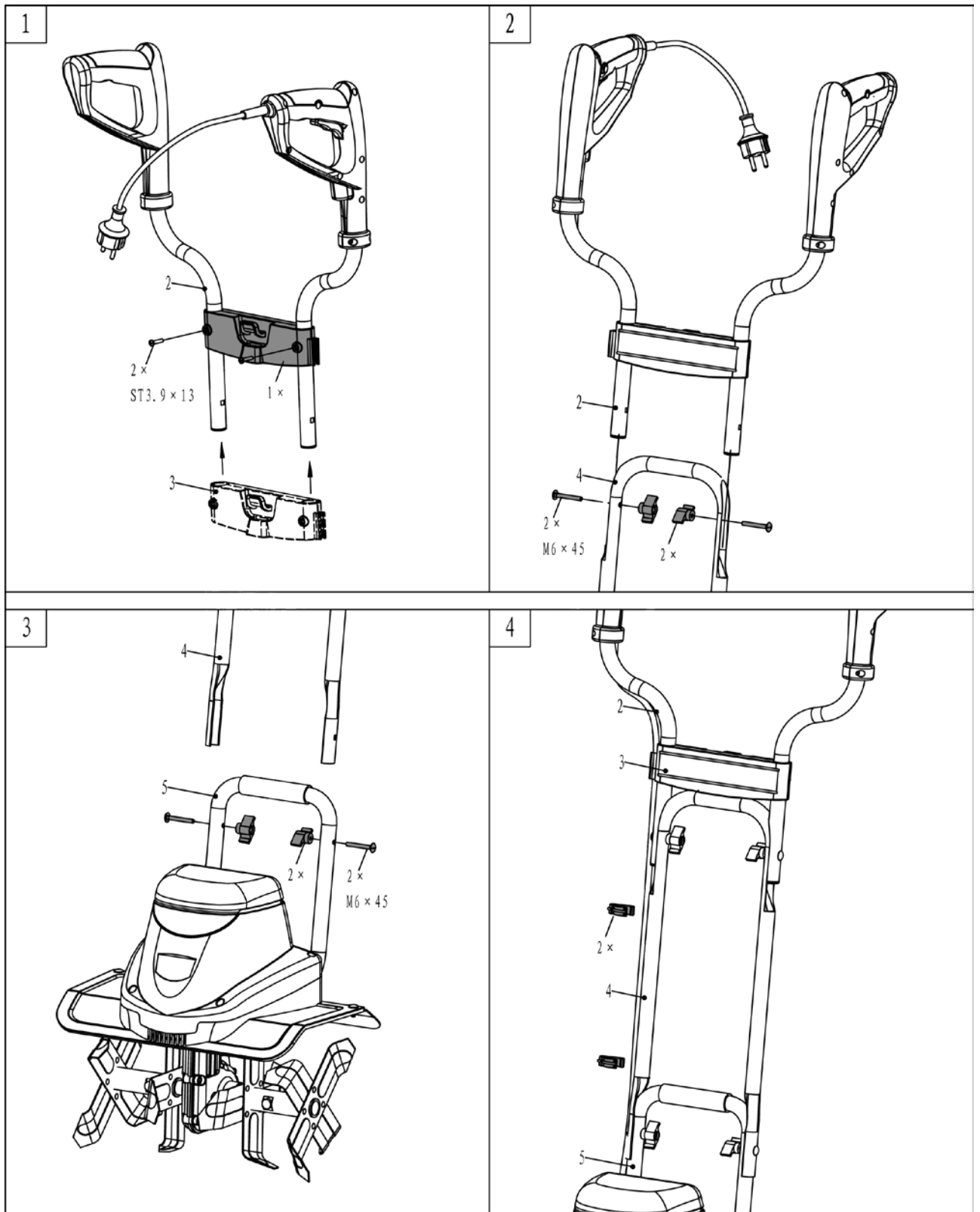


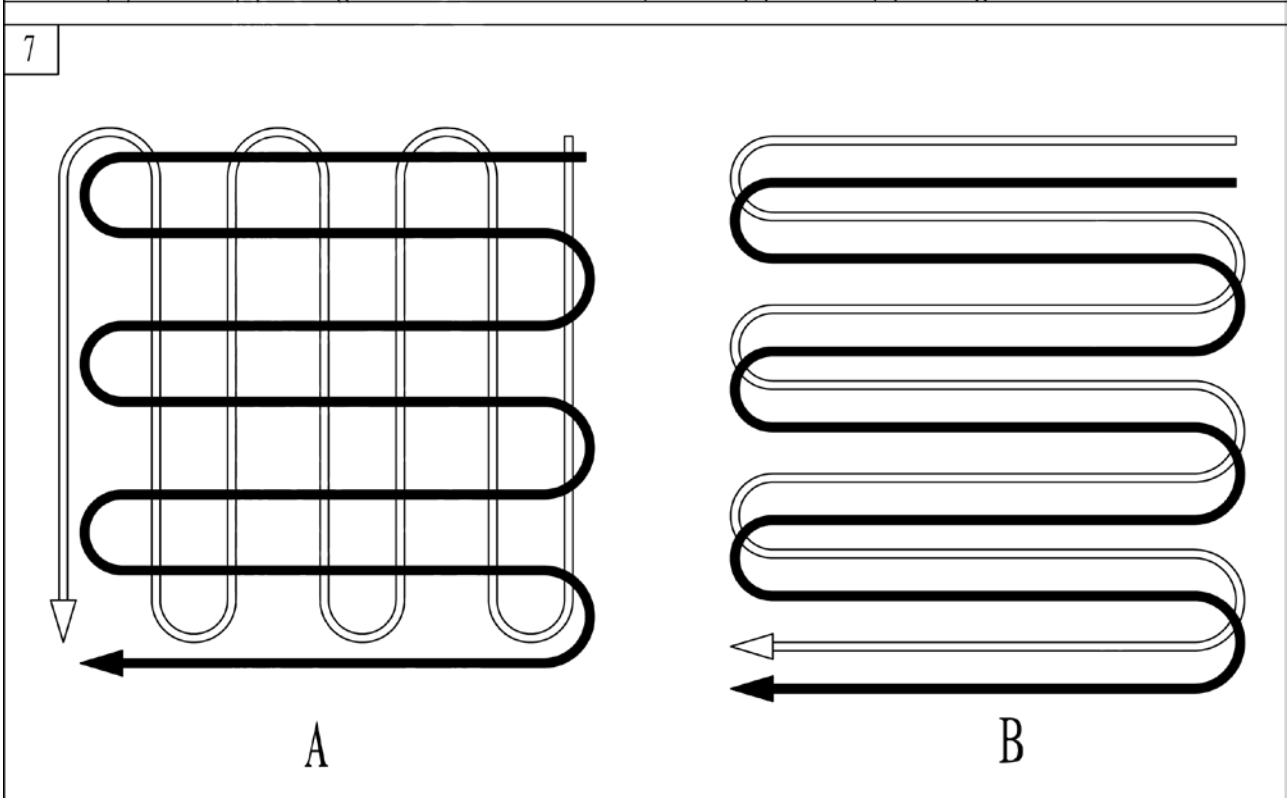
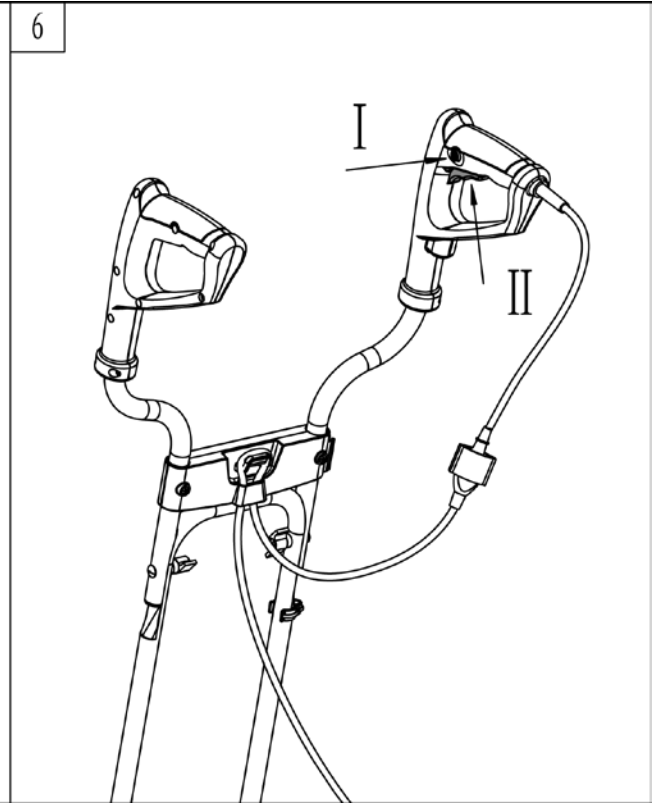
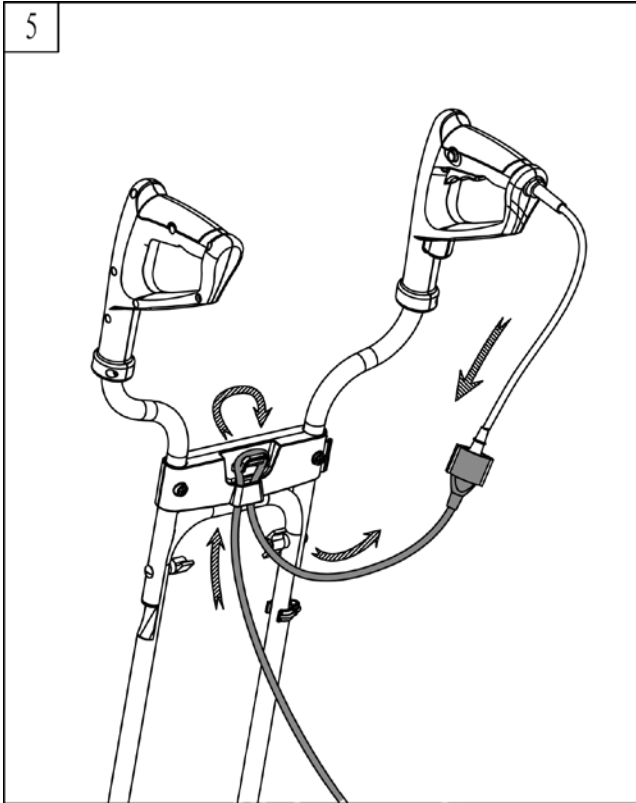
Electrical devices do not go into the domestic rubbish. Give devices, accessories and packaging to an ecofriendly recycling. According to the European Directive 2002/96/EC on electrical and electronic scrap, electrical devices that are no longer serviceable must be separately collected and brought to a facility for an environmentally compatible recycling.

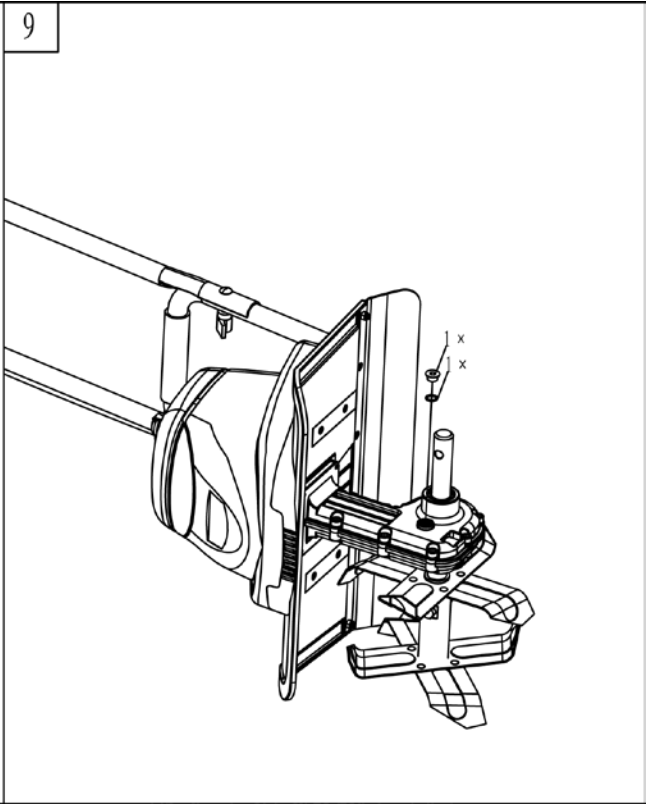
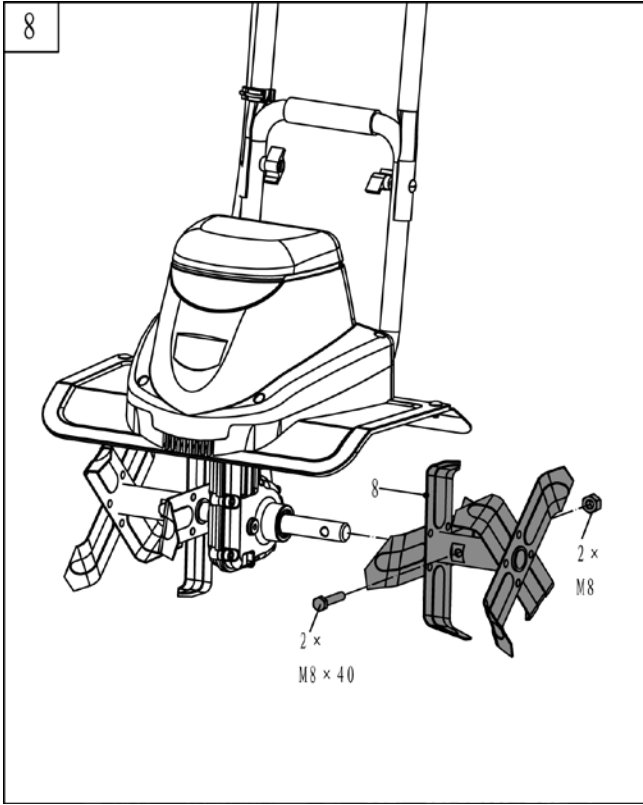
Description

1. Safety switch / Mains plug
2. Handle bar
3. Cable relief
4. Connection bar
5. Bar lower section
6. Motor housing
7. Fender
8. Tines











DISPOSE OF
PACKAGING
RESPONSIBLY



DO NOT DISPOSE
OF ELECTRICAL GOODS
IN HOUSEHOLD WASTE